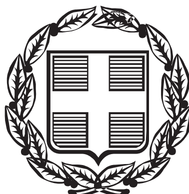




ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 218**

31 Αυγούστου 2005

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ. 0544/ΑΣ 620/Μ.5779 (1)

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της Μεικτής Επιτροπής Ελλάδος - Τουρκίας σε θέματα οδικών μεταφορών (Άγκυρα, 19 Απριλίου 2005).

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ**

Έχοντας υπ' όψιν:

1. Τις διατάξεις Συμφωνίας μεταξύ των Κυβερνήσεων του Βασιλείου της Ελλάδος και της Τουρκικής Δημοκρατίας περί ρυθμίσεως των οδικών μεταφορών μεταξύ των δύο χωρών που υπογράφηκε στην Άγκυρα στις 4 Απριλίου 1970 και κυρώθηκε από τη χώρα μας με το ν.δ. 877/1971, που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθμ. 117 Φύλλο Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α΄, της 9ης Ιουνίου 1971.

2. Τη διάταξη της παραγράφου 3 του άρθρου 26 της Συμφωνίας σύμφωνα με την οποία οι αποφάσεις της Μεικτής Επιτροπής της παραγράφου 2 του ιδίου άρθρου της εν λόγω Συμφωνίας θα εγκρίνονται από τις αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών.

3. Τις διατάξεις του άρθρου 29 Α΄ του νόμου 1558/1985 (ΦΕΚ Α΄ 137), όπως αυτό συμπληρώθηκε με το άρθρο 27 του νόμου 2081/1992 (ΦΕΚ Α΄ 154) και τροποποιήθηκε με το άρθρο 1 παρ. 2α του νόμου 2469/1997 (ΦΕΚ Α΄ 38).

4. Το γεγονός ότι εκ της εφαρμογής των διατάξεων του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου δεν προκαλείται πρόσθετη δαπάνη πλέον αυτής που προκύπτει από τις βασικές διατάξεις της Συμφωνίας και που είχε εκτιμηθεί στην Έκθεση του Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους.

5. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της Μεικτής Επιτροπής Ελλάδος-Τουρκίας σε θέματα οδικών μεταφορών που υπογράφηκε στην Άγκυρα στις 19 Απριλίου 2005 το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:



PROTOCOL
of the Greek-Turkish Joint Committee
Meeting on Road Transport

The Road Transport Joint Committee meeting was held between Greece and Turkey in Ankara on 18-19 April 2005 to further develop cooperation on road transport between the two countries.

The Delegations negotiated the following items of agenda:

1- Exchange of statistical information,
2- Transport of goods,
3- Transport of passenger
4- Other issues

The members of both delegations are listed in the appendix.

1-Exchange of statistical Information

The Delegations exchanged statistical information regarding bilateral trade, present state of road transport and number of permits used and expressed their sincere belief that trade between their countries will be further developed in the future.

2-Transport of Goods

Turkish Delegation proposed that the total number of permits should be free of charge on the basis of reciprocity, as a first step towards the liberalization of the transport.

The Greek Delegation took note of the said proposal and stated that for the time being competent Greek authorities are not in favor of adopting this measure.

The Delegations decided that the 2005 permit quotas will be as follows:

-For the bilateral/ transit transports, free of charge: 8.000
-For the bilateral /transit transports, with charge: 32.000

These quotas will be provisionally valid also for 2006.

The Delegations agreed that requests for an additional number of permits by one of the parties will be considered in good faith by the other party.

The Turkish Delegation proposed the exchange of 3000 3rd country permits for transports to/from 3rd countries.

The Greek Delegation stated that the said proposal can not be accepted under the current circumstances.

The Delegations decided that all permits shall be valid until 31st January of the following year.

3-Passenger Transport

The Delegations exchanged views and statistical information regarding the international passenger transport.

The Delegations confirmed that in the field of regular transport services there are two regular bus lines currently operating, namely Athens-Istanbul and Xanthi-Bursa, both with six trips per week allocated to carriers of each Side.

Detailed information have been given by the Greek Delegation on problems encountered in the passenger transports concerning the long waiting time at the border gates and the insufficient control of the passenger lists of ASOR documents in Turkey.

Both Delegations agreed upon developing cooperation for enhancing the passenger transport between and through the two countries.

4-Other Subjects

Turkish Delegation drew the attention to the problems faced by the Turkish transporters such as long stopping time at Ipsala/Kipi border gate, the one-hour daily time limitation for sanitary examination at the Greek Side, and obtaining professional driver visas; thus Turkish Delegation requested the assistance of the Greek Side for solving such problems.

The Greek Delegation noted the mentioned problems and committed to respond to the Turkish Side as soon as possible.

The Meeting took place in a warm and friendly atmosphere and the delegations expressed their satisfaction over the result.

The Greek Delegation invited the Turkish Delegation to Greece for the next session of Joint Committee Meeting. The exact date and venue of the next meeting is going to be determined through bilateral correspondence.

This Protocol was done on 19 April 2005 in Ankara in two originals in English Language both equally valid.

For the Greek Delegation

Vasilios KALIVOKAS

For the Turkish Delegation

Hüseyin YILMAZ

GREEK DELEGATION

Vasilios KALİVOKAS	: Director of Freight Transport Directorate Head of Delegation
Dimitrios GRAMMATİKOPULOS	: Director of Passenger Transport Directorate
Konstantinos KOUTRAS	:Representative of the Greek Embassy in Ank
Nikolaos NOLİS	: Expert in Passenger Transport Directorate
Sokratis IOANNİDİS	: Expert in Freight Transport Directorate

TURKISH DELEGATION

Hüseyin YILMAZ	: Ministry of Transport General Directorate of Land Transport Deputy General Director Head of Delegation
İzzet IŞIK	: Ministry of Transport General Directorate of Land Transport Head of Department
Hüseyin ULUDAĞ	Ministry of Transport General Directorate of Land Transport Head of Department
Yücel GÜÇLÜ	: Ministry of Foreign Affairs Department of Bilateral Economic Affairs Head of Department
Ayşegül BARKÇİN	: Undersecretariat of Foreign Trade General Directorate of Agreements Head of Department

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
της Μεικτής Επιτροπής Ελλάδος - Τουρκίας
σε θέματα Οδικών Μεταφορών

Η συνεδρίαση της Μεικτής Επιτροπής σε θέματα Οδικών Μεταφορών έλαβε χώρα μεταξύ Ελλάδος και Τουρκίας στην Άγκυρα στις 18 - 19 Απριλίου 2005 για την περαιτέρω ανάπτυξη της συνεργασίας σε θέματα οδικών μεταφορών μεταξύ των δύο χωρών.

Οι Αντιπροσωπείες διαπραγματεύτηκαν τα εξής θέματα της ημερήσιας διάταξης:

1. Ανταλλαγή στατιστικών πληροφοριών.
2. Μεταφορά αγαθών.
3. Μεταφορά επιβατών.
4. Λοιπά θέματα.

Τα μέλη των δύο αντιπροσωπειών παρατίθενται στο παράρτημα.

1. Ανταλλαγή στατιστικών πληροφοριών

Οι Αντιπροσωπείες αντάλλαξαν στατιστικές πληροφορίες που αφορούσαν το διμερές εμπόριο, τη σημερινή κατάσταση των οδικών μεταφορών και τον αριθμό των αδειών που χρησιμοποιούνται και εξέφρασαν την ειλικρινή πίστη τους ότι το εμπόριο μεταξύ των χωρών τους θα αναπτυχθεί περαιτέρω στο μέλλον.

2. Μεταφορά αγαθών

Η Τουρκική Αντιπροσωπεία πρότεινε να χορηγείται δωρεάν ο συνολικός αριθμός αδειών βάσει της αμοιβαιότητας, ως πρώτο βήμα προς την κατεύθυνση της απελευθέρωσης των μεταφορών.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία σημείωσε την εν λόγω πρόταση και δήλωσε ότι, προς το παρόν, οι αρμόδιες ελληνικές αρχές δεν είναι υπέρ της υιοθέτησης του μέτρου αυτού.

Οι Αντιπροσωπείες αποφάσισαν ότι οι ποσοστώσεις αδειών για το 2005 θα είναι ως εξής:

- Για τις διμερείς/διαμετακομιστικές μεταφορές, δωρεάν: 8.000
- Για τις διμερείς/διαμετακομιστικές μεταφορές, με χρέωση: 32.000

Οι ποσοστώσεις αυτές θα ισχύουν προσωρινά και για το 2006.

Οι Αντιπροσωπείες συμφώνησαν ότι τα αιτήματα για πρόσθετο αριθμό αδειών από το ένα μέρος θα εξετάζονται καλόπιστα από το άλλο μέρος.

Η Τουρκική Αντιπροσωπεία πρότεινε την ανταλλαγή 3.000 αδειών τρίτης χώρας για μεταφορές προς/από τρίτες χώρες.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία δήλωσε ότι η εν λόγω πρόταση δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή υπό τις τρέχουσες συνθήκες.

Οι Αντιπροσωπείες αποφάσισαν ότι όλες οι άδειες θα ισχύουν έως τις 31 Ιανουαρίου του επόμενου έτους.

3. Μεταφορά επιβατών

Οι Αντιπροσωπείες αντάλλαξαν απόψεις και στατιστικές πληροφορίες σχετικά με τη διεθνή μεταφορά επιβατών.

Οι Αντιπροσωπείες επιβεβαίωσαν ότι, στον τομέα των τακτικών μεταφορικών υπηρεσιών, σήμερα λειτουργούν δύο τακτικές γραμμές λεωφορείων, δηλ. Αθήνα - Κωνσταντινούπολη και Ξάνθη - Προύσα. Οι μεταφορείς κάθε πλευράς μπορούν να πραγματοποιούν έξι διαδρομές ανά εβδομάδα.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία παρείχε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα προβλήματα που αντιμετώπισαν οι μεταφορές επιβατών όσον αφορά το μεγάλο χρόνο αναμονής στις συνοριακές πύλες και τον ανεπαρκή έλεγχο των καταλόγων επιβατών των εγγράφων ASOR στην Τουρκία.

Οι δύο Αντιπροσωπείες συμφώνησαν να αναπτύξουν τη συνεργασία για να βελτιωθούν οι μεταφορές επιβατών μεταξύ και μέσω των δύο χωρών.

4. Λοιπά θέματα

Η Τουρκική Αντιπροσωπεία επέστησε την προσοχή στα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι Τούρκοι μεταφορείς, όπως το μεγάλο χρονικό διάστημα στάσης στη συνοριακή πύλη Ιψάλα/Κήπων, ο ωριαίος ημερήσιος χρονικός περιορισμός υγειονομικής εξέτασης στην ελληνική πλευρά, και η απόκτηση βίζας επαγγελματία οδηγού. Έτσι, η Τουρκική Αντιπροσωπεία ζήτησε τη συνδρομή της ελληνικής πλευράς για την επίλυση αυτών των προβλημάτων.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία σημείωσε τα αναφερθέντα προβλήματα και δεσμεύτηκε να απαντήσει στην τουρκική πλευρά το ταχύτερο δυνατόν.

Η συνεδρίαση έλαβε χώρα σε θερμή και φιλική ατμόσφαιρα και οι αντιπροσωπείες εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για το αποτέλεσμα.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία κάλεσε την Τουρκική Αντιπροσωπεία στην Ελλάδα για την επόμενη συνεδρίαση της Μεικτής Επιτροπής. Η ακριβής ημερομηνία και ο τόπος της επόμενης συνεδρίασης θα προσδιοριστούν μέσω διμερούς αλληλογραφίας.

Το παρόν Πρωτόκολλο συντάχθηκε στις 19 Απριλίου 2005 σε δύο πρωτότυπα στην αγγλική γλώσσα. Και τα δύο αντίτυπα είναι εξίσου έγκυρα.

Για την Ελληνική Αντιπροσωπεία	Για την Τουρκική Αντιπροσωπεία
Υπογραφή	Υπογραφή
Βασίλειος ΚΑΛΙΒΩΚΑΣ	Hüseyin YILMAZ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Βασίλειος ΚΑΛΙΒΩΚΑΣ	Διευθυντής της Διεύθυνσης Εμπορευματικών Μεταφορών, Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας
Δημήτριος ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΠΟΥΛΟΣ	Διευθυντής της Διεύθυνσης Επιβατικών Μεταφορών
Κωνσταντίνος ΚΟΥΤΡΑΣ	Εκπρόσωπος της Ελληνικής Πρεσβείας στην Άγκυρα
Νικόλαος ΝΟΛΗΣ	Εμπειρογνώμονας της Διεύθυνσης Επιβατικών Μεταφορών
Σωκράτης ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ	Εμπειρογνώμονας της Διεύθυνσης Εμπορευματικών Μεταφορών

ΤΟΥΡΚΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Hüseyin YILMAZ	Υπουργείο Μεταφορών Γενική Διεύθυνση Επίγειων Μεταφορών Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας
Izzet IŞIK	Υπουργείο Μεταφορών Γενική Διεύθυνση Επίγειων Μεταφορών Τμηματάρχης
Hüseyin ULUDAĞ	Υπουργείο Μεταφορών Γενική Διεύθυνση Επίγειων Μεταφορών Τμηματάρχης
Yücel GÜÇLÜ	Υπουργείο Εξωτερικών Τμήμα Διμερών Οικονομικών Θεμάτων Τμηματάρχης
Ayşegül BARKÇIN	Υπογραμματεία Εξωτερικού Εμπορίου Γενική Διεύθυνση Συμφωνιών Τμηματάρχης

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 12 Αυγούστου 2005

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Π. ΜΟΛΥΒΙΑΤΗΣ	**Μ. Γ. ΛΙΑΠΗΣ**

Αριθ. Φ: 3400.15/54/ΑΣ 1011 (2)

Εφαρμογή της απόφασης 1616 (22005) του Συμβουλίου Ασφαλείας ΟΗΕ περί της Λ.Δ. Κονγκό.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Τη διάταξη του άρθρου 1 του α.ν. 92 της 3/10.8.1967 «περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως» .

Προβαίνουμε στη δημοσίευση της απόφασης 1616 (2005) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον α.ν. 585/1945, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

Resolution 1616 (2005)

Adopted by the Security Council at its 5243rd meeting, on 29 July 2005

The Security Council,

Recalling its previous resolutions and the statements by its President concerning the Democratic Republic of the Congo, in particular resolutions 1493 of 28 July 2003, 1533 of 12 March 2004, 1552 of 27 July 2004, 1565 of 1 October 2004, 1592 of 30 March 2005 and 1596 of 18 April 2005,

Reiterating its serious concern regarding the presence of armed groups and militias in the Eastern part of the Democratic Republic of the Congo, particularly in the provinces of North Kivu and South Kivu and in the Ituri district, which perpetuate a climate of insecurity in the whole region,

Condemning the continuing illicit flow of weapons within and into the Democratic Republic of the Congo, and declaring its determination to closely monitor compliance with the arms embargo imposed by resolution 1493 and expanded by resolution 1596, and to enforce the measures provided for in paragraphs 13 and 15 of resolution 1596 against persons and entities acting in violation of this embargo,

Recognizing the linkage between the illegal exploitation of natural resources, illicit trade in such resources and the proliferation and trafficking of arms as one of the factors fuelling and exacerbating conflicts in the Great Lakes region of Africa,

Taking note of the report of the Group of Experts referred to in paragraph 10 of resolution 1533 and paragraph 21 of resolution 1596 (hereafter the Group of Experts), dated 5 July 2005 (S/2005/436), transmitted by the Committee established in accordance with paragraph 8 of resolution 1533 (hereafter the Committee),

Noting that the situation in the Democratic Republic of the Congo continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Reaffirms* the demands of paragraphs 15, 18 and 19 of resolution 1493 and of paragraphs 5 and 19 of resolution 1596;

2. *Decides*, in light of the failure by the parties to comply with the demands of the Council, to renew until 31 July 2006 the provisions of paragraphs 20 to 22 of resolution 1493, as amended and expanded by paragraph 1 of resolution 1596, and reaffirms paragraphs 2, 6, 10 and 13 to 16 of resolution 1596;

3. *Expresses* its intention to modify or to remove those provisions if it determines that the demands noted above have been satisfied;

4. *Requests* the Secretary-General, in consultation with the Committee, to re-establish the Group of Experts within thirty days from the date of adoption of this resolution and for a period expiring on 31 January 2006, drawing, as appropriate, on the expertise of the members of the group of experts established pursuant to resolution 1596;

5. *Requests* the Group of Experts to continue fulfilling its mandate as defined in resolutions 1533 and 1596, to update the Committee on its work by 10 November 2005, and to report to the Council in writing, through the Committee, before 10 January 2006, including on the implementation of the measures imposed by paragraph 20 of resolution 1493 and expanded by resolution 1596, with recommendations in this regard, in particular regarding the lists provided for by paragraph 10 (g) of resolution 1533, and including information on the sources of financing, such as from natural resources, which are funding the illicit trade in arms;

6. *Decides* to remain actively seized of the matter.

Απόφαση 1616 (2005)
η οποία υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας στην 5243η συνεδρίασή του, την 29η Ιουλίου 2005.

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Υπενθυμίζοντας τις προηγούμενες αποφάσεις του και τις δηλώσεις του Προέδρου του αναφορικά με τη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, και ιδιαίτερα τις αποφάσεις 1493 της 28ης Ιουλίου 2003, 1533 της 12ης Μαρτίου 2004, 1552 της 27ης Ιουλίου 2004, 1565 της 1ης Οκτωβρίου 2004, 1592 της 30ης Μαρτίου 2005 και 1596 της 18ης Απριλίου 2005,

Επαναλαμβάνοντας την σοβαρή του ανησυχία αναφορικά με την παρουσία ενόπλων ομάδων και πολιτοφυλακών στο Ανατολικό τμήμα της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, ιδιαίτερα στις επαρχίες του Βορείου Κίβου και του Νοτίου Κίβου και στην περιφέρεια Ιτούρι, η οποία διαιωνίζει ένα κλίμα ανασφάλειας σε ολόκληρη την περιοχή,

Καταδικάζοντας την συνεχιζόμενη παράνομη ροή όπλων εντός και προς την Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, και δηλώνοντας την αποφασιστικότητά του να επιβλέπει στενά τη συμμόρφωση προς την απαγόρευση παροχής ή προμήθειας όπλων που επιβλήθηκε με την απόφαση 1493 και επεκτάθηκε με την απόφαση 1596 και να επιβάλει τα μέτρα τα οποία προβλέπονται στις παραγράφους 13 και 15 της απόφασης 1596 κατά προσώπων και φορέων τα οποία ενεργούν κατά παράβαση αυτής της απαγόρευσης,

Αναγνωρίζοντας το δεσμό μεταξύ της παράνομης εκμετάλλευσης φυσικών πόρων, του παράνομου εμπορίου των πόρων αυτών και της διασποράς και διακίνησης όπλων ως ένα από τους παράγοντες που υποδαυλίζουν και οξύνουν τις συγκρούσεις στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών της Αφρικής,

Λαμβάνοντας υπ' όψη την έκθεση της Ομάδας Εμπειρογνωμόνων, η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 10 της απόφασης 1533 και στην παράγραφο 21 της απόφασης 1596 (στο εξής καλούμενη «Ομάδα Εμπειρογνωμόνων»), με ημερομηνία 5 Ιουλίου 2005 (S/2005/436), η οποία διαβιβάσθηκε από την Επιτροπή που συστήθηκε σύμφωνα με την παράγραφο 8 της απόφασης 1533 (στο εξής καλούμενη «Επιτροπή»),

Σημειώνοντας ότι η κατάσταση στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό συνεχίζει να αποτελεί απειλή για τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια στην περιοχή,

Ενεργώντας σύμφωνα με το Κεφάλαιο VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

1. Επανεπιβεβαιώνει τις απαιτήσεις των παραγράφων 15, 18 και 19 της απόφασης 1493 και των παραγράφων 5 και 19 της απόφασης 1596,

2. Αποφασίζει, εν όψει της αποτυχίας των μερών να συμμορφωθούν προς τις απαιτήσεις του Συμβουλίου, να ανανεώσει μέχρι την 31η Ιουλίου 2006 τις διατάξεις των παραγράφων 20 έως 22 της απόφασης 1493, όπως τροποποιήθηκαν και επεκτάθηκαν με την παράγραφο 1 της απόφασης 1596, και επανεπιβεβαιώνει τις παραγράφους 2, 6, 10 και 13 έως 16 της απόφασης 1596,

3. Εκφράζει την πρόθεσή του να τροποποιήσει ή να καταργήσει αυτές τις διατάξεις εάν κρίνει ότι οι ανωτέρω αναφερόμενες απαιτήσεις έχουν ικανοποιηθεί,

4. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα, σε συνεννόηση με την Επιτροπή, να επανασυστήσει, εντός τριάντα ημερών από την ημερομηνία υιοθέτησης της παρούσας απόφασης και για χρονική περίοδο που λήγει την 31η Ιανουαρίου 2006, την Ομάδα Εμπειρογνωμόνων, η οποία θα αντλεί, όπως αρμόζει, από την εμπειρία των μελών της ομάδας εμπειρογνωμόνων που συστήθηκε σύμφωνα με την απόφαση 1596,

5. Ζητά από την Ομάδα Εμπειρογνωμόνων να συνεχίσει να εκπληρώνει την εντολή της όπως αυτή έχει ορισθεί στις αποφάσεις 1533 και 1596, να ενημερώσει την Επιτροπή για το έργο της μέχρι την 10η Νοεμβρίου 2005 και να υποβάλει εγγράφως έκθεση στο Συμβούλιο, μέσω της Επιτροπής, πριν από την 10η Ιανουαρίου 2006, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των μέτρων που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 20 της απόφασης 1493 και επεκτάθηκαν με την απόφαση 1596, με σχετικές προτάσεις, ιδιαίτερα αναφορικά με τους καταλόγους οι οποίοι προβλέπονται από την παράγραφο 10(ζ) της απόφασης 1533, και συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών επί των πηγών χρηματοδότησης, όπως αυτών οι οποίες σχετίζονται με τους φυσικούς πόρους, από τις οποίες χρηματοδοτείται το παράνομο εμπόριο όπλων,

6. Αποφασίζει να εξακολουθήσει να ασχολείται ενεργά με το θέμα.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 19 Αυγούστου 2005

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΠΕΤΡΟΣ ΜΟΛΥΒΙΑΤΗΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

Αριθ. 0544/ΑΣ 654/Μ. 4902 (3)

Ανακοίνωση για τη θέση σε ισχύ της Προξενικής Σύμβασης μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας.

ΕΙΔΙΚΗ ΝΟΜΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι η Προξενική Σύμβαση μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας που υπογράφηκε στο Κισινάου στις 21 Οκτωβρίου 1998 και κυρώθηκε από τη χώρα μας με τον υπ' αριθμ. νόμο 2760/1999 που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθμ. 257 Φύλλο Εφημερίδας της Κυβερνήσεως, τεύχος Α΄, της 19ης Νοεμβρίου 1999, θα τεθεί σε ισχύ, σύμφωνα με το άρθρο 49, παράγραφος 1 αυτής, την 1η Οκτωβρίου 2005.

Αθήνα, 19 Αυγούστου 2005

Με εντολή Υπουργού
Η Προϊσταμένη του Τμήματος
Δημοσίου Διεθνούς Δικαίου
ΦΑΝΗ ΔΑΣΚΑΛΟΠΟΥΛΟΥ - ΛΙΒΑΔΑ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ